

アジア情報室通報

Bulletin of Asian Resources Room

第4巻第4号(2006年12月)

目次

パキスタンの諸言語資源をめぐる現状と課題 萬宮健策（大阪外国語大学外国語学部講師）	2
平成18年度アジア情報研修概要報告	5
新着参考図書目録	7
レファレンスツール紹介⑤ 中国の人名・別称を調べる	18
第72回国際図書館連盟（IFLA）年次大会（WLIC 2006 Seoul）に参加して 石川武敏（国立国会図書館アジア情報課長）	20

パキスタンの諸言語資源をめぐる現状と課題

萬宮健策(大阪外国語大学外国語学部講師)

1. はじめに

本稿では、パキスタンの諸言語資源の状況を公文書館や図書館の状況を織り交ぜつつ概説するとともに、それに関連する課題を指摘し、パキスタンの言語問題を考察する。諸言語の中でも国語ウルドゥー語の状況を中心として考えることとする。

2. 南アジアの言語事情概観

パキスタン、その隣国インドをはじめとする南アジア地域では、しばしば「言語のるつぼ」と言われるほど、多種多様な言語が話されている。インドの連邦公用語であるヒンディー語(Hindi)やパキスタンの国語ウルドゥー語(Urdu)に代表されるインド・アーリヤ諸語以外にも、タミル語(Tamil)やテルグー語(Telugu)などの南インド各州を中心とした地域のドラヴィダ諸語、ブータンのゾンカ語(Dzongkha)が属するチベット・ビルマ諸語が話されている。また、パキスタン北部に目を向けると、系統不明語とされるブルーシャスキー語(Burushaski)がある。

上記の言語を表記するための文字の種類も多様である。ヒンディー語などの表記にはデーヴァナーガリー文字が用いられるほか、それから派生したベンガル文字、南インド諸言語を表記する文字、チベット文字などが見られる。

一方、パキスタン国内のほぼすべての言語は、言語の系統に関係なく、アラビア文字を用いて表記される。ただし、28文字からなるアラビア文字では、区別できない音があるため、文字数は異なる。たとえば、ウルドゥー語には36文字、南部のシンド語には52文字からなるアルファベットがある。

分離独立前は英領インドであったこと、また最近では、就職に有利であるなどの理由から、英語も重要な役割を担っている。都市部では英語を教育言語とする私立学校も現れている。そのため、都市部に居住するものには、自らの母語、ウルドゥー語やヒンディー語という共通語、それに英語の3言語を使い分ける生活を送っているものもいる。

3. ウルドゥー語とヒンディー語

ウルドゥー語とヒンディー語は、表記する文字の差はあるが、音韻体系や文法構造はほぼ同一と見なすことができる。たとえば、「今日私(男性)は起きて8時に学校に行った」という文は、ウルドゥー語では

آج میں اٹھ کر آٹھ بجے اسکول گیا۔

一方、ヒンディー語では

आज मैं उठकर आठ बजे इसकूल गया।

と表記されるが、どちらも発音は

/aaj maiN uT' kar aaT' baje iskuul gayaa/ ¹

となり、この文章に限れば差異は全くない。インドで制作されるいわゆる「ヒンディー映画」をパキスタンの人々が見て楽しむことができるのは、音韻および語彙レベルではほとんど差がないこの両言語の特徴のためである。ウルドゥー語とヒンディー語の差異は何か、という問いに対する答えは容易には見つからず、現在もさまざまな議論がなされている。たとえば、アラビア文字で表記されればウルドゥー語、デーヴァナーガリー文字で表記されればヒンディー語、という考え方は一般的と言える。しかし、パキスタン国内に点在するヒンドゥー寺院の中には、説明がアラビア文字で書かれているものもある。この場合、文字の差異のみに注目すれば、この説明文はウルドゥー語であると言えるが、内容から判断するとヒンディー語であるとも考えられる。したがって、文字の差異が両言語を区別するとは必ずしも言えない場合が、少なからずある。

4. ウルドゥー語の位置づけ

パキスタンの現行憲法²は国語(National Language)をウルドゥー語とすると明記している。しかし、パキスタンの全人口約1億6000万人³のうち、ウルドゥー語を母語とするものは約7%程度を占めるに過ぎず、それ以外のパキスタン人にとってウルドゥー語は母語ではない。初等教育で学ぶが、義務教育制度が確立しておらず、ウルドゥー語ができない国民もいる。

パキスタンは、「南アジアで唯一のイスラームの国家」として1947年8月14日に独立した。人口の約97%をイスラームが占めているものの、そこに住んでいるのは、言語やその文化的背景をそれぞれ異なるパンジャーブ人であり、シンド人であり、パシュトゥーン人であり、バローチ人である。

パキスタンでウルドゥー語を母語とするものは、1947年の分離・独立を機に現インド側から移住してきた避難民(ムハージル)であり、その多くがカラチー、ハイダラーバードをはじめとするシンド州の都市部を中心とした地域に居住している。パキスタン政府は、「パキスタン人」という意識を国民に持たせようと、「国語」の制定を考えた。特定の民族に偏らないウルドゥー語を国語に規定することで、各民族からの反発を回避することを狙ったのである。しかし、各地からの反発は根強く、結局は東パキスタン(当時)のベンガル民族(多くがベンガル語を母語とする)の反発を抑えきれなくなり、1971年にバングラデーシュの独立を招く結果となった。

現在、パキスタンの全人口の80%程度は、自らの母語に加えてウルドゥー語も理解する。国内の各民族が自らの言語を用いると他民族とのコミュニケーションに支障が出ることから、ウルドゥー語は各民族間の接続言語(link language)として機能している。しかし、憲法に明文化されたウルドゥー語の公用語化⁴を巡る動きは、パキスタンで英語の重要性の増大もあり、遅々として進んでいない。

なおウルドゥー語は、パキスタンで接続言語として役割を果たしているだけでなく、インドに居住するムスリム(約1億3000万人)の接続言語、共通語としての役割をも担っている。

5. ウルドゥー語の活字、ウルドゥー語による出版

南アジアにおけるウルドゥー語の出版活動の端緒は、17世紀終盤のことである。当時、イギリスなどではすでにアラビア文字活字による出版が始まっており、聖書の翻訳出版を目的として、それを応用したものが南アジアに持ち込まれた。

その後、ウルドゥー語による本格的な出版が始まるのは、1801年にヒンドゥスターニー・プレス(Hindustani Press)がカルカッタ(現コルカタ)に設立されてからのことである。この出版社は、イギリス人官吏に対しインドの諸言語を学ばせるために設立されたフォート・ウィリアム・カレッジ(Fort William College)に併設されたもので、主にインド諸言語の教科書などが出版された。現パキスタン側に目を向けると、1840年にラーホールで石版による印刷が始まっている。

ウルドゥー語を表記する、右上から左下に向かって流れるような書体であるナスターリーク体アラビア文字は、活字化することが非常に困難であった。同一文字でも単語によってその相対的な位置が変わることが多いというのもその理由の1つである。したがって、活字では、現在もナスフ体が併用されている。オリンピックなど各社が発表したウルドゥー語タイプライターも、ナスフ体を採用していた。そのため、ナスターリーク体については、コンピュータによる処理が始まる1980年代半ばまでは、清書家(khattaat)による手書きが一般的であった。新聞も、毎日全て手書きによる版下が作成されていた。コンピュータが普及した現在でも、清書家によるナスターリーク体の美しさは超えられていないという意見があるほどである。

現在、ウルドゥー語による出版の中心となっている街として、パキスタンでは、ラーホール(パンジャー

ブ州)およびカラーチー(スィンド州)、インドでは、デリー、ラクナウ(ウッタル・プラデーシュ州)、ムンバイ(マハーラーシュトラ州)、ハイダラーバード(アーンドラ・プラデーシュ州)が挙げられる。また、南アジアからの移民が多いロンドンも、出版の中心地として知られている。パキスタンやインドでの出版物の特徴としては、初版の発行部数が少なく⁵、再版もされにくいということが挙げられる。

6. コンピュータによる諸言語の処理

これまでに触れたとおり、パキスタンで話されている言語の多くはアラビア文字により表記される。パキスタンにおいて、コンピュータでの言語処理が普及し始めたのは1980年代半ばのことである。ウルドゥー語を入力、保存、修正するための専用ソフトウェアが開発され、出版社等が使い始めた。これは清書家にとって大きな打撃となり、コンピュータの普及と反比例して清書家は急減した。

また、日本国内にウルドゥー語処理ソフトウェアが登場したのは1988年前後である。NEC9800シリーズ向けASKA-Uというソフトウェアで、コンピュータ上で作動するタイプライターとも言える。アラビア語用のそれを改良したソフトウェアだったが、画面上に現れる文字を自由に修正できたり保存できたりしたことは、手書きかタイプライターしか選択肢がなかった当時としては画期的だった。

その後は、コンピュータの進歩とともにウルドゥー語処理も急速に普及した。マッキントッシュ向けソフトウェアの登場、ウィンドウズ向け多言語処理ソフトウェアを経て、1990年代になるとナスターリーク体を表示、編集可能なソフトウェアが容易に入手できるようになった。現在パキスタンの出版社の多くが利用しているInPage(Axis Computers社(インド)が販売。現行最新版はVersion 2.9X)はその代表と言える。

2006年現在、ウィンドウズに限れば、Windows2000 Professional以降のプラットフォーム上なら、専用ソフトウェアを用いなくとも、マイクロソフト社のオフィス製品を用いて、ウルドゥー語の入力や編集が可能になっている。また、無償で配布されているフォントも種類が増え、ナスターリーク体での表示、編集も可能となっている。

しかし、キーボード配列やフォントには改良の余地が残されており、パキスタンの関係機関等が主導して統一されることが望ましい。

7. 諸言語資源をめぐる課題とその解決に向けて

パキスタンには、首都イスラマバードに国立公文書館(National Archives of Pakistan⁶)が設置されているほか、各州にも公文書館が設置され、各種書籍や資料が所蔵されている。また、上記以外では大学図書館にも多数の資料が所蔵されている。ただし、体系的な整理、分類が行われているとは言えない図書館もあり、各機関ともに正確な所蔵資料数は明確ではない。

今後、かかる書籍、資料の整理、検索にはコンピュータによる処理が不可欠となろうが、クリアすべき課題は多い。前述のとおり、ウルドゥー語を初めとするパキスタンの諸言語は個別にはコンピュータ上での処理が可能になったが、図書館など諸言語が混在する状況でそれらを体系的に処理する方法が確立されていない。各言語の処理法が異なる、正書法が確立されていない言語が残る、など課題は多岐にわたっている。

世界的には UNICODE を用いての処理が事実上の業界標準となりつつあり、ウルドゥー語を含むアラビア文字で表記される言語の全ての文字への割り当てが完了している⁷。しかしながら、先述の InPage をはじめとするウルドゥー語専用ワードプロセッサ・ソフトは固有の処理を行っており、同一ソフトウェアがないとファイルを開くことができない。汎用性という観点から、これまでに蓄積された資料の活用が困難である。今後、ウルドゥー語も含めたパキスタンの諸言語の処理は、「世界中からのアクセスがあること」を前提に考えていかなければならない。インターネットの普及により、パキスタン国内に所蔵されている資料の整理、検索という観点からも、早急な対策が待たれるところである。

また、パキスタンでは全国平均で約 40%程度にとどまる識字率の低さが以前から指摘されている。出版物の種類は決して少なくないが、それを利用する人は限られている。したがって、図書館を利用する、あるいはできる人の総数も人口比では決して多くない。コンピュータ、インターネットの都市部を中心とした急速な普及が、地域間格差の一端としていわゆる「デジタル・デバインド」を加速している点も否めない。識字率やデジタル・デバインドの格差是正は、データベース構築を進める一方で、パキスタンが克服しなければならない重要な課題である。

参考文献

- 町田和彦, 黒岩高, 菅原純(共編), 2004, *周縁アラビア文字文化の世界: 規範と拡張*, 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所
- 萬宮健策. 2006. *ウルドゥー語のネットワーク化—活字の観点からみた今後の課題—* 「ウルドゥー語メディアによる南アジアのムスリム・ネットワークに関する研究」 pp.142-156. (平成15年度～平成17年度科学研究費補助金(基盤研究費(B)(1))研究成果報告書(研究代表者:山根聡))
- Ahmad, Nazir. 1985. *Oriental presses in the world*. Lahore: Qadiria Book Traders.
- Hussain, Sarmad, Nadir Durrani, Sana Gul, n.d., *Survey of language computing in Asia 2005*, Lahore: National University of Computer and Emerging Sciences.
- Russell, Ralph, 1999, *Urdu in India since independence*, <http://www.ercwilcom.net/indowindow/sad/article.php?child=14&article=5>
- saliim, profesar sayyad muhammad, 1981, *urduu rasmul xatt*, karaacii: muqtadira-e qaumii zabaan.
- Unicode Consortium, *The Unicode standard 4.0*, <http://www.unicode.org/>

¹ ここでは、大文字の N は直前の母音の鼻音化を、大文字の T は帯気音化した歯茎無声反舌音を示す。

² 1973年に発布された。これまでに、廃案を含め17回の改正が実施されている。

³ 米国 CIA の 2006 年央推計による。

⁴ 1973年憲法には、同憲法発布から15年以内に公用語をウルドゥー語に切り替えるべく努力すると明記されている。国立言語局(National Language Authority)などの機関が中心となり活動は続いているが、低調である。

⁵ 一般的に、初版の部数は1,000部程度であることが多い。

⁶ ホームページは、http://www.pakistan.gov.pk/divisions/ContentInfo.jsp?DivID=13&cPath=118_124_250&ContentID=462 を参照。

⁷ 詳細は、<http://www.unicode.org/charts/> を参照。

(すべての URL の last access:2006.11.10)

平成18年度アジア情報研修概要報告

平成18年10月17日(火)、18日(水)に平成18年度アジア情報研修を実施した。第5回目となる今年度は、イスラーム諸国の資料・情報に関する科目を中心に行った。

1. 受講者について

受講者の内訳は、館種別では大学図書館7名、公共図書館4名、専門図書館他3名、地域別では関東3名、近畿11名の計14名であった。昨年度は全国からほぼ偏りなく参加が見られたが、今年度は近畿圏からの参加者が大半を占めた。

2. 研修の内容

研修の各科目の概要を以下に紹介する。

■ 1日目

(1) 「アラブ諸国の書店、図書館、文書館—エジプトを中心に」(講師：大稔哲也 東京大学大学院人文社会系研究科助教授)

コーランやムハンマドの言葉からも分かるように、ムスリムには書物の歴史がある。現在出版されているアラビア語資料は、エジプトでの出版が60%以上を占め、再刊を含めるとエジプトでは1年間に約15,000タイトルが出版されている。それらを扱うエジプトの書店は、それぞれが独自の特徴を持っている。その中で海外とアラビア語資料の取引をしているのは、ほぼライラ書店一店だけであり、ライラ書店は米国議会図書館の代理業者を務めている。エジプトでは新刊図書と古書の基準がはっきりしていないため、通常の書店と古書店の区別があまり明確ではない。また、書店の店頭には資料は蔵に置かれていることが多く、その蔵に資料を探しに行くことを職業としている人も存在する。エジプトの書店では、客が来店するとすぐに本を探すのではなく、まずは飲み物を勧めて雑談をするのが習慣である。

エジプトから海外へ本を送る手段は、郵便局や書店への依頼や、船便を利用する方法がある。トルコやイランなどでは図書自体がエジプトよりも高価で、海外への送付にもさらに費用がかかる。

エジプトは製本技術が高く低価格で、金の背文字を入れるのが特徴である。製本業は伝統的な徒弟制度をとっており、親方になると自分の店を持つことができる。

エジプトでは、世界三大ブックフェアの一つと言われているカイロ国際ブックフェアが毎年開催されている。このブックフェアでは、討論会やセミナーなども催されている。

エジプトの図書館については、エジプト国立図書館、カイロ・アメリカン大学、フランス・オリエント考古学研究所の図書館やアズハル図書館などが充実している。その中でも、エジプト国立図書館は、アラビア語の蔵書数が世界最大で、個人からの寄贈による文庫も多い。併設している文書館では、コンピュータで写本を検索できる新たなシステムの提供を始めている。海外からの旅行者もパスポートの提示で閲覧することができ、安い値段で複写することも可能である。また、アズハル図書館では蔵書目録の電子化が始まっており、ホームページが既に立ち上げられている。

エジプトの主要な文書館としては、ユネスコの助成金などによって運営されているアラブ連盟大学付属写本研究室や、アズハル図書館が挙げられる。後者は閲覧や複写へのアクセスが厳しく、複写物を受け取るのに数か月かかることもある。実際に資料を探す際には、まだまだ個人の関係やコネがものをいう社会でもある。文書館では、文書の保存のためにマイクロ化を進め、欧米の機関との交換などでマイクロフィルムの収集を行っている。最終的には、海外からもインターネット上で写本や文書の閲覧が出来るようにすることを目指している。また、図書館員や文書館員の育成のために、カイロ大学では図書館学・文書学科を設立して教育を行っている。

日本においては、京都外国語大学がアラビア語の写本を所蔵するほか、東京大学東洋文化研究所のダイバー・コレクションが特徴的である。

アメリカでは、同時多発テロ以降アラビア語図書を積極的に集めており、米国議会図書館は、ライラ書店を通じてアラビア語の出版物を全て収集している。一方日本では、アラビア語資料を収集するという意思や戦略が見えない。国立国会図書館でもアラビア語資料を所蔵してはいるが、全てを所蔵するには程遠い。

エジプトの書店、図書館や文書館はそれぞれの立場から電子化を進めており、CD-ROM形態による出版や、ネットを介した図書の販売が始まっている。しかし、エジプトの全ての家庭に電話線が来ているというわけではない現状で、インターネットによるサービスの利用はまだほとんど広がっていない。

(2) 「イスラーム諸国関連情報検索入門」(講師：関西館資料部アジア情報課アジア第一係 小笠原綾、邊見由起子、大西啓子)

①インターネットで調べる、②国立国会図書館のアジア言語資料を探す、③検索実習という内容で行った。①では、アジア情報室ホームページ掲載のリンク集であるAsiaLinks—アジア関連リンク集—から、イスラーム諸国関連の便利なサイトを紹介した。②では、当館所蔵イスラーム諸国関連資料の、OPACを使用した検索方法について解説した。③では、研修生が実際にPCを使用して、アラビア語資料の検索実習を行った。

■ 2日目

(1) 「トルコにおける歴史研究と出版事情」(講師：林佳世子 東京外国語大学外国語学部教授)

日本におけるトルコ研究の中心は歴史学であり、日本にあるトルコ語文献は圧倒的に歴史学に関するものが多い。近年、トルコをめぐっては、歴史学、社会学の領域で議論されるようになってきた。本講義では、トルコ語書籍に関連したトルコにおけるトルコ史研究の流れ、歴史史料とその出版、および現代の出版事情等について述べる。

①トルコにおける歴史研究

オスマン朝が拡大するプロセスの中で、自身の正統性、正当性を証明するために、オグズ族からの一連の流れを書き換えつつ、オスマン系に繋げていく歴史叙述を始め、オスマン朝がバルカン地方に拡大した頃に、口承伝承などを基にした歴史叙述が完成した。そしてオスマン帝国が16世紀にメッカ、メディナを征服し、西アジアの一大勢力となる中で、その歴史叙述は当然のものとなり、さらにイスラーム世界の外部の世界とも関連させた大歴史へと進んでいった。

19世紀には歴史意識に変化が起こり、ヨーロッパとの関係が問題となってきた。民族主義が台頭し、それぞれの民族のための歴史叙述へと変わっていった。アリア人はヨーロッパ人の祖先であり、ヒッタイト文明などの世界の文明をリードしてきたと考えられたトゥラン人がその他の民族の祖先である、という歴史観が19世紀から20世紀にかけて展開された。学問的根拠は乏しいが、オスマン朝衰退後最後に残ったアナトリアの地でトルコ共和国を作った人々にとって、トゥラン人が先祖であることは誇りだった。トルコは列強と戦いアナトリアを守ったが、その際にこの「トゥラン主義」が大いに利用された。現在のトルコ史もトルコ民族史観の流れをくんでおり、アナトリアの土地をベースに書くか、アナトリアに移動した人をベースに書くかでトルコ史の内容は違ったものになる。トルコ人がオスマン帝国をイスラーム世界の偉大な存在として認識していたのは16世紀のことで、17～19世紀はオスマン帝国をヨーロッパとトルコをつなげる際の障害となった存在であるのとらえ、よくないイメージを持っていた。トルコ共和国では、イスラームの要素を最小限にすること、世俗化することを国是とし、オスマンを否定してトルコ民族主義に立脚する状態が1980年代まで続いた。しかし、90年代以降EU加盟問題が現実化したため、イスラームの要素を否定できないという現実を踏まえたトルコ・イスラーム統合論が展開され、トルコ民族主義的な歴史研究から客観的な歴史研究へと変わりつつある。

現在では活発な歴史研究が行われており、セルジューク朝の研究、オスマン朝に対する肯定的評価など過去の認識に対しても変化が起こっている。アルメニア人ジェノサイド、クルド人問題、アレヴィー問題などの歴史認識問題に関しては、トルコ政府は責任を負わないとの立場をとっているが、EU加盟問題にも絡んで政治問題化している。トルコ歴史研究関連の組織には、設立当初はトルコ民族主義を証明するための機関であり、現在も政府の機関であるトルコ歴史協会、大学教育の総括や監督を行っている高等教育機構(YÖK)、オスマン朝再評価の中核であるトルコ宗教財団などがある。

②歴史資料の利用、出版の現状

オスマントルコ語やアラビア文字には、1927年の文字改革で作られた現在のローマ字表記との断絶があり、文化的な伝統を守るためにはどのように叙述するかが、トルコにおける歴史書の課題である。

1927年以降のオスマントルコ語での発行制限や、ローマ字でトルコ語を読むことが広がり、オスマン語を読める人が減少した。80年代以降、コーラン学校などでオスマン語教育が行われ、大学やオスマン語教室でもオスマン語が教えられるようになり、現在オスマン語を読める人は再び増加しつつある。

トルコにおける歴史研究の9割は近代史に関するものである。オスマン帝国史研究の材料としては、総理府オスマン文書館所蔵文書などがある。1980年代以降のオスマン文書館改革や、アルメニア史料発掘の圧力の中で整理が進んでいる。総理府文書局自身も、外交問題などに関連した刊行物を刊行しており、パレスチナ問題も含む未解決の歴史問題に関連した側面もある。コンピュータやその他のデジタル機器も充実してきたため、インターネットでの史料の公開が進んでいる。1850年以前の史料の整理は進んでおり、現在発掘されている新史料のほとんどは19世紀のものである。

③トルコの最近の出版事情

大学や研究者による出版活動が行われており、地方大学の出版局も存在する。かつて一国主義の下に行われていたオスマン研究は、グローバルになってきている。留学が奨励され、外国語で文献を書くことを求められるなど、研究者の国際的な流動性が増している。外国におけるトルコ研究文献は、現在ではすぐにトルコ語に翻訳されている。

また、銀行が贈答用の非売品として、装丁が立派で上質な研究書を出版したり、かつては少数であった新刊書を扱う書店が増加したりと、経済状況が良くなってきている。

インターネットでの販売には国家の制限が及んでいないため、自由な売買ができる一方で、昔ながらのサハブと呼ばれる古本屋街が廃れてきている。

出版事情の問題点として、本の価格が高いということ、図書館が少ないため海賊版が多く出回っていること、大学図書館では新刊を買う予算がないことなどがある。トルコの図書館が弱いのは、クーデターなどの混乱により文化政策にまで予算が回っておらず、また、歴史研究は金持ちがやることだという認識があることが理由として考えられる。

(2) 「南アジアの言語資源を巡る諸問題—パキスタンの状況を中心に」(講師：萬宮健策 大阪外国語大学外国語学部講師)

講義内容にもとづく論文を巻頭に掲載。

3. 研修を振り返って

今回の研修は、テーマとなる地域をイスラーム諸国に限定して行った。そのため科目に関連性ができ、研修全体がまとまりのあるものになった。一方で、地域を絞ったためか、例年より参加者が少なかった。終了時のアンケートにおける研修全体の評価は総じて高く、内容についても、業務に役立つとの評価を得た。また、第一日目終了後の懇親会には多数の参加が得られ、当館と参加者、参加者同士の交流を深めると同時に、当研修に対する忌憚のない意見も多数伺うことができた。この場を借りてお礼申し上げたい。(辻佑果)

新着参考図書目録 (2006. 7~2006. 9)

2006年7月から2006年9月までの間に、アジア情報室に新しく開架した参考図書の目録である。言語ごとに『国立国会図書館分類表』の概要によって分類し、各主題の中は請求記号順に排列した。なお、中国、コリア以外の諸地域については、地域・国(各地域内の国は五十音順)ごとに排列し、その中を言語別(諸言語→日本語→欧米言語)、請求記号順の排列とした。

記入は、書名、著者名、出版事項、形態、請求記号*の順に記載し、必要と思われる資料には解題を付した。ハングルのみのタイトルの資料には邦訳を補記した。

* () 内は、関西館請求記号である。

中国

中国語の部

<政治・法律・行政>

150 年中美关系史论著目录 : 1823-1990 = 150 years bibliography of Sino-American relations : 1823-1990 / 汪熙, 田尻利主编. -- 上海 : 復旦大學出版社, 2005. 5. -- 6, 603p ; 27cm. -- (中美关系研究丛书 ; 第23辑)

ISBN: 7309043952

A1-C3

中国、アメリカ、日本で発表された図書、論文および未公開の修士・博士論文あわせて7,980余タイトルについて、書名、論文名、著者名、収録書刊名、刊行年などを収録。「甲 总类」「乙 分类」「丙 人物」に大別し、その中をさらに細分類して収録書刊の種類順に排列。巻末に付録として「所引报刊一覧表」「所引硕博学位论文单位一览表」「所引论文集一览表」「著者索引」を付す。

邓小平图书辞典 / 张彦主编. -- 北京 : 华文出版社, 2004. 7. -- 81, 569p ; 21cm

ISBN: 7507517020

A1-C4

1949年以降に中国(香港、マカオ、台湾を除く)で出版された鄧小平の著作および鄧小平に関する中国語図書2,100余件について、タイトル、著者名、出版事項、形態、解題を収録。排列は拼音順。

十六大以来重要文献选编. 上 / 中共中央文献研究室编. -- 北京 : 中央文献出版社, 2005. 2. -- 7, 892p ; 23cm

ISBN: 7507317692

A56-C9

中国城市政府机构 = PRC directory of municipal governments. -- 北京 : 中国日报网站, [2005. 12序]. -- 362p ; 25cm

A112-C76

<経済・産業>

中国 IT 企业名录 / 信息产业部科学技术司, 信息产业部电子科技情报研究所, 北京市鑫海威信息中心编. -- 2004年总第二版. -- 北京 : 中国电子音像出版社, 2004. 7. -- 340p ; 29cm

付属資料: CD-ROM1枚

ISBN: 7900155074

D4-C83

中国城市发展报告. 2001-2002 / 中国市长协会, 《中国城市发展报告》编辑委员会编. -- 北京 : 西苑出版社, 2003. 1. -- viii, 6, 607p ; 29cm

ISBN: 7801086643

DC157-C179

上海产业地图 = The industrial map of Shanghai. 2004 / 中国产业地图编委会编. -- 上海 : 上海人民出版社, 2004. 7. -- 2, 2, 2, 2, 204p ; 29cm. -- (产业地图系列)

ISBN: 720805231X

DC179-C42

长江三角洲产业地图 = The industrial map of the Yangtze River Delta. 2005 / 中国产业地图编委会, 中国经济景气监测中心编. -- 上海 : 復旦大學出版社, 2005. 4. -- 3, 257p ; 26cm. -- (产业地图书系)

ISBN: 7309044207

DC179-C43

中国金融发展报告 = China : banking and financial market development. No. 2(2005) / 李扬主编. -- 北京 : 社会科学文献出版社, 2004. 10. -- 2, 4, 7, 501p ; 24cm. -- (金融蓝皮书)

付属資料: CD-ROM1枚 (ISBN: 7900166513)

ISBN: 7801906098

DF137-C37

中国并购报告 = China mergers and acquisitions yearbook. 2004 / 王巍主编 ; 全球并购研究中心编. -- 北京 : 人民邮电出版社, 2004. 4. -- 14, 738p ; 26cm

ISBN: 7115111367

DH111-C4

中国广告媒体 : 2004年 / 《中国广告媒体》编委会[編]. -- 北京 : 人民日报出版社, 2004. 4. -- 5册 ; 29cm

ISBN: 7801538692(set)

DH428-C5

CEI 中国行业发展报告 : 零售业 = China industry development report : Retailing. 2004 / 国家信息中心中国经济信息网编著. -- 北京 : 中國經濟出版社, 2005. 3. -- ii, 9, 175p ; 29cm

ISBN: 7501768099

DH468-C1

中国房地产产业地图 = The real estate industrial map of China. 2005 / 中国产业地图编委会, 中国经济景气监测中心编. -- 上海 : 復旦大學出版社, 2005. 7. -- 3, 114p ; 26cm. -- (产业地图书系)

ISBN: 7309045904

DH485-C6

CEI 中国行业发展报告 : 港口业 = China industry development report : Port service. 2004 / 国家信息中心中国经济信息网编著. -- 北京 : 中國經濟出版社, 2005. 3. -- ii, 7, 147p ; 29cm

ISBN: 7501768153

DK161-C23

CEI 中国行业发展报告 : 电信运营 = China industry development report : Telecom operation. 2004 / 国家信息中心中国经济信息网编著. -- 北京 : 中國經濟出版社, 2005.3. -- ii, 9, 156p ; 29cm
ISBN: 7501768145 **DK341-C3**

中国行业分析报告 : 煤炭工业 = China industry analysis report. 2005 / 中国煤炭工业协会编著. -- 北京 : 中国经济出版社, 2005.6. -- 3, 118p ; 29cm
ISBN: 7501770182 **DL85-C15**

中国行业分析报告 : 石油和化学工业 = China industry analysis report. 2005 / 中国石油和化学工业协会编著. -- 北京 : 中国经济出版社, 2005.6. -- 4, 192p ; 29cm
ISBN: 750177014X **DL151-C7**

中国行业分析报告 : 钢铁工业 = China industry analysis report. 2005 / 中国钢铁工业协会编著. -- 北京 : 中国经济出版社, 2005.6. -- 2, 130p ; 29cm
ISBN: 7501770166 **DL385-C2**

中国行业分析报告 : 有色金属工业 = China industry analysis report. 2005 / 中国有色金属工业协会编著. -- 北京 : 中国经济出版社, 2005.6. -- 3, 131p ; 29cm
ISBN: 7501770204 **DL391-C3**

CEI 中国行业发展报告 : 机械制造业 = China industry development report : Machinery industry. 2004 / 国家信息中心中国经济信息网编著. -- 北京 : 中國經濟出版社, 2005.3. -- ii, 15, 208p ; 29cm
ISBN: 7501767998 **DL418-C4**

中国行业分析报告 : 机械工业 = China industry analysis report. 2005 / 中国机械工业联合会编著. -- 北京 : 中国经济出版社, 2005.6. -- 5, 151p ; 29cm
ISBN: 7501770190 **DL418-C5**

CEI 中国行业发展报告 : 家用电器业 = China industry development report : Household appliances. 2004 / 国家信息中心中国经济信息网编著. -- 北京 : 中國經濟出版社, 2005.3. -- ii, 9, 160p ; 29cm
ISBN: 7501768005 **DL435-C1**

CEI 中国行业发展报告 : 汽车制造业 = China industry development report : Automobile industry. 2004 / 国家信息中心中国经济信息网编著. -- 北京 : 中國經濟出版社, 2005.3. -- ii, 7, 177p ; 29cm
ISBN: 7501768013 **DL438-C4**

CEI 中国行业发展报告 : 汽车服务业 = China industry development report : Automobile service. 2004 / 国家信息中心中国经济信息网编著. -- 北京 : 中國經濟出版社, 2005.3. -- ii, 8, 196p ; 29cm
ISBN: 7501768021 **DL438-C5**

CEI 中国行业发展报告 : 电子信息业 = China industry development report : IT equipments. 2004 / 国家信息中心中国经济信息网编著. -- 北京 : 中國經濟出版社, 2005.3. -- ii, 10, 192p ; 29cm
ISBN: 7501768080 **DL475-C3**

中国行业分析报告 : 纺织工业 = China industry analysis report. 2005 / 中国纺织工业协会编著. -- 北京 : 中国经济出版社, 2005.6. -- 2, 144p ; 29cm
ISBN: 7501770174 **DL621-C5**

CEI 中国行业发展报告 : 化学纤维业 = China industry development report : Chemical fibers. 2004 / 国家信息中心中国经济信息网编著. -- 北京 : 中國經濟出版社, 2005.3. -- ii, 9, 146p ; 29cm
ISBN: 750176816 **DL644-C1**

CEI 中国行业发展报告 : 建筑业 = China industry development report : Construction. 2004 / 国家信息中心中国经济信息网编著. -- 北京 : 中國經濟出版社, 2005.3. -- ii, 7, 132p ; 29cm
ISBN: 750176803X **DL818-C10**

中国行业分析报告 : 建材工业 = China industry analysis report. 2005 / 中国建筑材料工业协会编著. -- 北京 : 中国经济出版社, 2005.6. -- 3, 143p ; 29cm
ISBN: 7501770158 **DL818-C11**

CEI 中国行业发展报告 : 农业 = China industry development report : Agriculture. 2004 / 国家信息中心中国经济信息网编著. -- 北京 : 中国经济出版社, 2005.3. -- ii, 6, 135p ; 29cm
ISBN: 750176817X **DM49-C86**

CEI 中国行业发展报告 : 乳制品业 = China industry development report : Dairy industry. 2004 / 国家信息中心中国经济信息网编著. -- 北京 : 中國經濟出版社, 2005.3. -- ii, 10, 173p ; 29cm
ISBN: 7501768056 **DM451-C1**

中国棉花统计资料汇编 : 1949-2000 / 中华全国供销合作总社棉麻局, 中国棉麻流通经济研究会编. -- 北京 : 中国统计出版社, 2005.7. -- 4册 ; 30cm
付属資料: 地圖1枚, CD-ROM1枚 (ISBN: 7900161163)
ISBN: 7503745118(set) **DT591-C12**

<社会・労働>

CEI 中国行业发展报告 : 医疗服务业 = China industry development report : Medical care. 2004 / 国家信息中心中国经济信息网编著. -- 北京 : 中國經濟出版社, 2005.3. -- ii, 6, 133p ; 29cm
ISBN: 7501768072 **EG225-C15**

<歴史・地理>

中华人民共和国行政区划图集 / 中华人民共和国民政部, 国家测绘局[主編]. -- 北京: 中国地图出版社, 2005.12. -- 361p; 43cm
ISBN: 7503139307 **G71-C29**

蒙古族大辞典 / 文精主編. -- 呼和浩特: 内蒙古人民出版社, 2004.12. -- 67, 1216p, 函版 8 枚; 30cm
ISBN: 7204070798 **G112-C8**

2000 年未までの中華人民共和国内のモンゴル族に関する約 5,500 項目を収録。「概況」「歴史政治」「軍事」「社会経済」など 16 に大別し、その中をいくつかに分類して排列。巻末に拼音索引を付す。

青铜器论文索引: 1983-2001 = Index of theses on bronzes / 张懋镛, 张仲立編著. -- 香港: 香港明石文化國際出版, 2005.5. -- 3冊; 26cm
ISBN: 9628579703 **GE2-C175**

『青铜器论文索引』(中華書局 1986 年刊)の続編。国内外の 800 の雑誌、新聞、會議論文集に掲載された青铜器関係の研究論文 11,000 余タイトルについて、論文名、著者名、収録誌名、掲載頁数などを収録。「概述」「考釈」「铜鏡」「货币」など 9 に大別し、その中を細分類して排列。参卷に筆画順の「个人/团体著者名索引」「来源文献索引」を付す。

百年郑和研究资料索引: 1904-2003 / 朱鉴秋主編. -- 上海: 上海书店出版社, 2005.5. -- 2, 2, 4, 359p; 24cm. -- (纪念郑和下西洋 600 周年丛书)
ISBN: 780678392X **GE2-C176**

鄭和に関する書籍、論文、報道、會議発表など約 3,200 件を収録。「書籍」「論文」「消信報道」「会议讲话」の 4 部からなる。「書籍」「論文」はいくつかに分類して、出版年・発表時期順に排列。「消信報道」「会议讲话」は発表時期順に排列。付録として「外文论著」を付す。

臺灣地區館藏大陸期刊明清史研究彙編: 1949-1993 / 唐立宗, 陳耀煌, 林丁國主編. -- 臺北: 國立政治大學歷史學系, 2004.8. -- 2, 2, x, 399p; 21cm. -- (政治大學研究彙編)
ISBN: 9570180951 **GE2-C177**

台湾の 36 の研究機関が収蔵している大陸の学術雑誌約 100 誌に掲載された明清史関連の研究論文約 5,500 件について、著者名、論文名、雑誌名、刊行年月次を収録。排列は著者名の筆画順。巻末に著者索引と「収録期刊館藏地一覽表」を付す。

臺灣地區歷史學研究彙編: 2000-2003 / 蕭道中, 陳世榮, 張維屏主編. -- 臺北: 國立政治大學歷史學系, 2005.1. -- vii, 546p; 21cm. -- (政治大學研究彙編; 3)
ISBN: 9570187514 **GE2-C178**

台湾で発表された歴史学に関する著作約 4,800 件について、著者名、書名、論文名、収録誌名、出版年などを収録。編年分類順に大別し、著者の姓の筆画順で排列。巻末に人名索引を付す。

中国新方志 5000 种书目提要: 上海通志馆藏 / 上海通志馆編; 朱敏彦主編. -- 上海: 上海辞书出版社, 2004.12. -- 2, 38, 701p; 27cm
ISBN: 7532611663 **GE2-C180**

上海通志館が 2004 年 6 月 30 日までに収集した、1980 年代以降編纂の地方志 5,059 冊について、書名、編者、出版情報、解題などを収録。排列は行政区画順で『中华人民共和国行政区划简册』2002 年版による。巻末に筆画索引を付す。

山西歴史地名词典 / 刘纬毅著. -- 太原: 山西古籍出版社, 2004.2. -- 2, 1, 26, 309p, 函版 1 枚; 21cm
ISBN: 7805985685 **GE11-C34**

辛亥革命以前の文献に記載されている山西の地名、河川名、山脈名、寺院、陵墓など 1,654 項目を収録。排列は筆画順。巻末に「主要参考书目」と拼音順の「词目及其今名、异名索引」を付す。

南朝五史辞典 / 袁英光主編. -- 济南: 山东教育出版社, 2005.11. -- 6, 119, 1173p, 函版 3 枚; 27cm
ISBN: 7532841626 **GE273-C85**

『宋書』『南齊書』『梁書』『陳書』『南史』(いずれも中華書局刊)に出現した人名、地名など 38,000 余項目について、解説と該当頁数を収録。排列は筆画順。巻末に「南朝帝系表」「宋魏时期全图」など 6 の付録を付す。

<哲学・宗教>

毛泽东著作版本编年纪事 / 蒋建农 [ほか] 著. -- 长沙: 湖南人民出版社, 2003.12. -- 2冊; 27cm
ISBN: 7543835193 **H1-C22**

1912 年から 1976 年までに発表された毛沢東の著作 7,571 篇について、発表時期、摘要、収録資料名を収録。排列は発表時期順。下冊末に「毛泽东著作集简介」「毛泽东单篇著作版本索引」「毛泽东著作篇目索引」を付す。

汉藏蒙对照佛教词典 / [卓日格图編]. -- 北京: 民族出版社, 2003. -- 18, 3, 17, 1210p, 函版 1 枚; 22 cm.
ISBN: 7105057203 **HM2-C11**

中国語 10,000 余語についてチベット語、モンゴル語を対照。排列は拼音順。

<芸術・言語・文学>

二十世纪上海美术年表 / 王震編. -- 上海: 上海書畫出版社, 2005. -- 1339p; 27cm.
ISBN: 7806729356 **K2-C17**

1900 年から 2000 年の上海における美術関係の学校、団体、展覧会、出版物、人物などを年代順に収録。巻末に人名索引と「美術教育机关美术社团索引」を付す。

中国流失海外佛教造像总合图目 / 孙迪编著. -- 北京: 外文出版社, 2005. -- 8冊; 31cm.
ISBN: 7119040588 **KB16-C42**

中国国外の博物館、美術館などが所蔵している東漢から明清までの中国仏教彫刻 1,170 件について、名称、時代、材質、所蔵機関、写真、解説などを収録。「东汉三国两晋造像」「北魏造像」「东魏造像」など時代別に 18 に分類し、その中を材質順に排列。第 8 巻は索引巻で、巻末に「海外收藏中国佛教造像公私文博机构一覽」を付す。

中韓訓詁學研究論著目録初編 / 劉文清, 李隆獻合編. -- 臺北 : 國立臺灣大學出版中心, 2005. -- xiv, 777p ; 21cm. -- (東亞文明研究資料叢刊 ; 3)
ISBN: 9860005192 **KK11-C14**

中国、台湾、香港、韓国で刊行された専門書、論文など 7,000 余タイトルについて、書名、作者、出版者などを収録。「壹、臺灣、大陸、香港訓詁學研究論著目録」「貳、韓國訓詁學研究論著目録」の 2 部からなる。収録範囲は、壹が 1994 年から 2003 年の 7 月まで、貳が 1945 年から 1999 年まで。それぞれ「理論」「訓詁學史」「訓詁考釋」「叢書及其他」の 4 に大別し、その中をさらにいくつかに分類して排列。

漢日新詞典 / 林晓, 林坡, 张键編. -- 北京 : 化学工业出版社, 2005. -- 18, 265p ; 21cm.
ISBN: 7502561471 **KK12-C251**

1949 年から 2004 年 7 月までの間に出版された図書、雑誌、新聞ならびにテレビ、インターネット新聞、電子ジャーナルなどに現れた新語 12,000 余語について日本語を対照。排列は拼音順。

东北方言词典 / 马思周, 姜光辉編. -- 长春 : 吉林文史出版社, 2005. -- 16, 421p ; 21cm.
ISBN: 7805284202 **KK43-C1**

1991 年刊の増補。中国東北地方の方言約 7,500 語について、語義、例文などを収録。排列は拼音順。巻末に筆画索引と「选词所用书刊目录」を付す。

英汉大词典 = The English-Chinese dictionary / 《英汉大词典》編委会編. -- 全新版. -- 北京 : 商务印书馆, 2004.9. -- 11, 1893p ; 22cm
ISBN: 7801033833 **KS12-C15**

約 60,000 語を収録。排列はアルファベット順。巻末に「英語不規則動詞表」など 11 の付録を付す。

<科学技術>

汉英环境科学与工程词汇 = Chinese-English dictionary of environmental science and engineering / 周培疆, 严国安, 甘复兴主編. -- 北京 : 科学出版社, 2004.6. -- vii, 937p ; 22cm
ISBN: 7030115317 **NA2-C17**

環境科学・技術に関する用語約 100,000 語について、中国語と英語を対照。排列は拼音順。巻末に付録として「环境科学与工程国际性及地方性组织和学术机构名称」「环境科学与工程的国际性学术刊物名称」を付す。

中国鸟类分类与分布名录 = A checklist on the classification and distribution of the birds of China / 郑光美主編. -- 北京 : 科学出版社, 2005.5. -- xiv, 426p ; 27cm. -- (华夏英才基金学术文库)
ISBN: 7030151607 **RA567-C11**

中国で見られる鳥類 1,331 種について、中国語名、英語名、学名、分布地域、居留型を収録。排列は分類系統順。巻末に「中国特有种鸟类名录」「参考文献」「拉丁学名索引」「英文名索引」「中文名索引」を付す。

简明中医语词辞典 / 达美君主編. -- 上海 : 上海科学技术出版社, 2004.9. -- 3, 172, 1039p ; 27cm. -- (中医辞库)
ISBN: 7532368351 **SC2-C32**

医籍によく現れる用語 12,000 余語について、拼音、解説、用例、出典を収録。排列は部首順。巻末に筆画索引を付す。

新世纪汉英中医辞典 = The new century Chinese-English dictionary of traditional Chinese medicine / 左言富总主編. -- 北京 : 人民军医出版社, 2004.1. -- 67, 957p ; 19cm
ISBN: 7801577736 **SC2-C34**

中国医学に関する用語 5,040 語について、拼音、解説、および用語と解説の英訳を収録。排列は拼音順。巻頭に音序索引、筆画索引、巻末に「中国历史朝代简表」など 9 の付録を付す。

<學術一般・ジャーナリズム・図書館・書誌>

CEI 中国行业发展报告 : 传媒业. 2004 = China industry development report : Publishing / 国家信息中心中国经济信息网編著. -- 北京 : 中國經濟出版社, 2005.3. -- ii, 6, 156p ; 29cm
ISBN: 7501768137 **UE21-C51**

圖書出版產業調查研究報告. 中華民國 92 年 = Survey of book publishing industry / 行政院新聞局編. -- 臺北 : 行政院新聞局, 2004.12. -- 1 冊 ; 30cm
付属資料: CD-ROM1 枚
ISBN: 9570197013 **UE21-C52**

文献学大辞典 / 赵国璋, 潘树广主編. -- 扬州 : 广陵书社, 2005.12. -- 2, 2, 2, 64, 1150p ; 22cm.
ISBN: 780694009X **UM2-C13**

『文献学辞典』(江西教育出版社 1991 年刊)の増補改訂。文献学に関する専門用語、書籍、人物、機関、事件など 4,600 項目を収録。排列は筆画順。巻末に「中国文献学大事记」を付す。

日本語の部

<政治・法律・行政>

台湾総督府文書目録. 第 20 卷 / 中京大学社会科学研究所台湾総督府文書目録編纂委員会編著 ; 中京大学社会科学研究所, 国史館台湾文献館監修. -- 東京 : ゆまに書房, 2006.7. -- 635p ; 27cm
ISBN: 4843321826 **A111-H79**

<經濟・産業>

中国ビジネス情報源ガイド : 2006 / ジェトロ・ビジネスライブラリー編. -- 東京 : 日本貿易振興機構, 2006.3. -- 383p ; 26cm
ISBN: 482241020X **D1-H63**

中国語新語ビジネス用語辞典 / 塚本慶一編集主幹 ; 高田裕子, 張弘編著. -- 東京 : 大修館書店, 2006.4. -- 573p ; 19cm
ISBN: 446903214X **D2-H214**

日本語-中国語-英語実践貿易用語辞典：繁体字・簡体字併用 = Practical Japanese-Chinese-English dictionary on trade terms / 張聰仁編著。
— 東京：国際語学社，2006.5. — 300p；19cm
ISBN: 4877313060 **D2-H225**

日中関係企業データ. 2006年版. — 東京：日本国際貿易促進協会，2005.9. — 676p；26cm
ISBN: 4930867401 **D4-H584**

中国マーケティングデータ総覧：中国市場戦略をサポートするための：中国31省・自治区・直轄市・地域別データ集. 2005年 / 中国社会科学院，中国经济研究センター，中国人文科学発展公司製作。
— 東京：日本能率協会総合研究所中国ビジネス情報センター，2005.2. — 801p；30cm
ISBN: 4902975009 **DC157-H112**

中国投資ハンドブック：戦略と実務の必読書. 2006 / 日中経済協会編；射手矢好雄監修。
— 2006年全訂版。— 東京：日中経済協会，2005.9. — 502p；26cm
ISBN: 4888800766 **DE151-H210**

中国投資ハンドブック. 2005-2006. — [東京]：JETRO，[2006]. — 274p；31cm **DE151-H221**

中国投資環境シリーズ. 総論編. — 第2版。— 東京：国際協力銀行中堅・中小企業支援室，2006.2. — 86p；30cm **DE151-H227**

中国現地法人の経営・会計・税務 / 近藤義雄著。— 第4版。— 東京：中央経済社，2006.7. — 942p；22cm
ISBN: 4502944602 **DG161-H15**

中国自動車産業と日本メーカーの事業戦略. 2004年版. — 名古屋：アイアールシー，2004.9. — 502p；30cm。— (特別企画調査資料) **DL438-H225**

中国エレクトロニクス産業と日本メーカーの事業戦略：家電・IT産業の実態. 2002年版. — 名古屋：アイアールシー，2002.9. — 414p；30cm。— (特別調査資料) **DL475-H66**

<歴史・地理>

中国情報源. 2006-2007年版 / 21世紀中国総研編。
— 町田：蒼蒼社，2006.4. — 499p；21cm
ISBN: 4883600645 **GE234-H11**

中国情報ハンドブック. 2005年版 / 21世紀中国総研編。— 町田：蒼蒼社，2005.7. — 561p；21cm
ISBN: 4883600602 **GE341-H145**

<芸術・言語・文学>

中国語ことわざ用法辞典 / 金丸邦三，孫玄齡共著。
— 東京：大学書林，2006.7. — 233p；19cm
ISBN: 4475018765 **KK12-H44**

岩波漢詩紀行辞典 / 竹内実編著。— 東京：岩波書店，2006.5. — 717，14p；19cm
ISBN: 4-00-080308-5 **KK372-H38**

<科学技術>

日中英技術用語ハンドブック：最新版 / 「日中英技術用語ハンドブック」編集委員会編。— 東京：日本工業出版，2005.1. — 386p；19cm
ISBN: 4819017136 **M116-H95**

中医基本用語辞典 / 高金亮監修；劉桂平，孟静岩主編；中医基本用語辞典翻訳委員会訳。— 市川：東洋学術出版社，2006.6. — 782，79p；22cm
ISBN: 4924954888 **SG2-H158**

日中パソコン用語辞典 = Japanese-Chinese personal computing dictionary / 日経パソコン編集編。— 改訂版。— 東京：日経BP社，2006.3；[東京]：日経BP出版センター（発売）。— 486p；19cm
付属資料：CD-ROM1枚(12cm)
ISBN: 4-8222-3358-8 **YU7-H3396**

<学術一般・ジャーナリズム・図書館・書誌>

中国蔵書印提要. 印文篇 / 相島宏編著。— 立川：青裳堂書店，2006.2. — 386p；22cm。— (日本書誌学大系；93-1) **UM57-H5**

小川環樹文庫漢籍目録：京都産業大學圖書館所蔵 / 京都産業大學圖書館編. — 京都：京都産業大學圖書館，2002.3. — 226，8，76p；27cm **UP171-H5**

欧文の部

<歴史・地理>

Geographical sources of Ming-Qing history / Timothy Brook. — 2nd ed. — Ann Arbor: Center for Chinese Studies, University of Michigan, c2002. — xx, 267 p. ; 24 cm. — (Michigan monographs in Chinese studies; v. 58)
ISBN: 0892641525 (alk. paper) **GE2-B4 (GE2-P26)**

コリア

朝鮮語の部

<政治・法律・行政>

독도자료집 / 동북아의 평화를 위한 바른역사정립 기획단[編]. — 서울：동북아의 평화를 위한 바른역사정립기획단，2005.9. — 757p，図版5枚；27cm
ISBN: 8971140674(1)
(独島資料集) **A171-K15**

서울서베이 — 서울：서울특별시。— 冊；26cm
2005(2006.5)～
(ソウルサーベイ) **Z41-AK389**

국가안전관리 정보화촉진 시행계획 — 서울：소방방재청。— 冊；30cm
2006년도(2006.1)～
(国家安全管理情報化促進施行計画) **Z41-AK391**

火災統計年報 — 서울：消防防災廳。— 冊；22cm
2004([2005.5])～ **Z41-AK393**

- 시정백서** / 대전광역시 기획관실 편집. -- [大田] : 대전광역시. -- 冊 ; 26cm
2004(2005. 12) ~
(市政白書) **Z41-AK394**
- 시정백서** / 광주광역시 기획관실 편집. -- 광주 : 광주광역시. -- 冊 ; 26cm
2005(2005. 10) ~
(市政白書) **Z41-AK395**
- 도정백서** -- [春川] : 강원도. -- 冊 ; 25cm
2004(2005. 11) ~
(道政白書) **Z41-AK396**
- 인권백서** / 국가인권위원회 인권백서발간위원회
역음. -- 서울 : 국가인권위원회, 2004-. -- 冊 ;
24cm
2004(2004. 11) ~
(人權白書) **Z41-AK399**
- 조달연보** -- 대전 : 조달청. -- 冊 ; 26cm
2004(2005. 6) ~
(調達年報) **Z41-AK400**
- 개인정보보호백서 = Personal information protection
white paper** -- 서울 : 한국정보보호진흥원. -- 冊 ;
26cm
ISSN: 1739046X
2003(2004. 1) ~
(個人情報保護白書) **Z41-AK404**
- 보훈연감 = Annual report of patriots and veterans
affairs** -- 서울 : 국가보훈처 혁신인사담당관실. --
冊 ; 26cm
2004(2005. 9) ~
(報勲年鑑) **Z41-AK405**
- 시정발자취** / 인천광역시 정책기획관실 편집. --
인천 : 인천광역시. -- 冊 ; 26cm
2005(2005. 10) ~
(市政の足跡) **Z41-AK411**
- 市政白書** / 대구광역시 기획관실 편집. --
[大邱] : 大邱廣域市. -- 冊 ; 26cm
2004(2004. 6) ~ **Z41-AK412**
- 의정백서** -- 인천 : 인천광역시의회. -- 冊 ; 27cm
2005(2005. 9) ~
(議政白書) **Z41-AK413**
- <經濟・産業>
HS 품목별 수출입통관편람 / 韓國關稅貿易研究院[編].
-- 서울 : 韓國關稅貿易研究院, 2005. 1. -- 459p ;
26cm
付屬資料: CD-ROM1 枚
ISBN: 8986911701
(HS 品目別輸出入通關便覽) **DE424-K3**
- 우리나라의 금융제도 = Financial system in Korea**
/ 한국은행[編]. -- 서울 : 한국은행, 2005. 12. --
x, 433p ; 26cm
(わが国の金融制度) **DF137-K20**
- 금융총람 : 금감위개정법령, 시행령, 규칙, 지침,
기업회계준칙등 / 한국행정연구소[編].** -- 2004 년
개정판. -- 서울 : 한국행정연구소, 2004. 3. --
1304p ; 27cm
ISBN: 8986917106
(金融總覽 : 金監委改正法令, 施行令, 規則, 指針,
企業會計準則等) **DF137-K21**
- 알기 쉬운 지방세. 2006 / 서울특별시 제무국 세
제과[編].** -- 서울 : 서울특별시 제무국 세제과,
2006. 1. -- 181p ; 23cm
(分かりやすい地方税) **DG291-K3**
- 중소기업정보화백서 / 중소기업정보화백서편찬위원
회[編].** -- 서울 : 중소기업정보화경영원, 2003. 12.
-- 288p ; 26cm. -- (정책 ; 03-02)
索引あり
ISBN: 8976332571
(中小企業情報化白書) **DH141-K13**
- 전국행정구역별 상주 인구총람 / 한국도시행정연구소
편저.** -- 서울 : 한국행정연구소. -- 冊 ; 27cm
2005/2006(2005. 10) ~
(全國行政區域別常住人口總覽) **Z41-AK387**
- 행정중심복합도시 백서** -- 연기 : 행정중심복합도
시건설청, 2006-. -- 冊 ; 26cm
2005 년도(2006. 2) ~
(行政中心複合都市白書) **Z41-AK392**
- 수시·상시모집 한국중소 벤처·IT 기업 채용 연감 =
The directory of job employment in Korea** --
서울 : 코리아 데이터뱅크. -- 冊 ; 26cm
2005(2004. 8) ~
(隨時・常時募集韓國中小ベンチャー・IT 企業採用年
鑑) **Z41-AK397**
- 地方自治團體 行政區域 및 人口現況 / 행정자치부
자치제도과 편집.** -- 서울 : 행정자치부. -- 冊 ;
23cm
2005(2005. 3) ~
(地方自治團體行政區域および人口現況) **Z41-AK398**
- 대한민국 모바일 연감** -- 서울 : 아이뉴스 24. --
冊 ; 27cm
2005(2005. 3) ~
(大韓民國モバイル年鑑) **Z41-AK401**
- 대한민국 게임백서 / 한국게임산업개발원 산업정
책팀 편집.** -- 서울 : 한국게임산업개발원. -- 冊 ;
27cm
2005(2005. 6) ~
(大韓民國ゲーム白書) **Z41-AK402**

IT 시장백서 -- 서울 : KRG. -- 冊 ; 31cm
2004(2004. 5)~
(IT 市場白書) **Z41-AK403**

生命保險 統計年報 = Life insurance statistics
yearbook -- 서울 : 生命保險協會. -- 冊 ; 26cm
2004 事業年度(2005. 10)~
Z41-AK406

도로교통안전백서 -- 서울 : 경찰청. -- 冊 ; 26cm
2005(2005. 11)~
(道路交通安全白書) **Z41-AK407**

國土調査年鑑 -- 수원 : 建設交通部 國土地理情報院,
2004-. -- 冊 ; 27cm
2004(2004. 11)~
(國土調査年鑑) **Z41-AK408**
人口密度や地域内総生産など、102 の指標につい
て、16 市道および市・郡・区ごとに、4 年分の数値
を掲載。

농업기본통계조사보고서 -- 대전 : 통계청. -- 冊 ;
26cm
ISSN: 15995291
2004 년도(2005. 3)~
(農業基本統計調査報告書) **Z41-AK409**

국가균형발전계획에 관한 연차보고서 / 산업자원부
국가균형발전지원단 균형발전정책과 편찬. -- [서
울] : 국가균형발전위원회 ; [果川] : 산업자원부.
-- 冊 ; 26cm
2005 년도(2005. 8)~
(国家均衡發展計画に関する年次報告書) **Z41-AK410**

낙농편람 / 낙농진흥회 낙농조사팀 편집. -- 서울 :
낙농진흥회. -- 冊 ; 26cm
2004 년(2005. 6)~
(酪農便覽) **Z41-AK414**

캐릭터 편람 = Character yearbook -- [서울] :
한국문화콘텐츠진흥원, 2005-. -- 冊 ; 27cm
2005(2005. 5)~
(キャラクター便覽) **Z41-AK415**

레저백서 = Leisure industry yearbook / 서천범 지음.
-- 서울 : 한국레저산업연구소. -- 冊 ; 26cm
ISSN: 15983242
2005(2005. 6)~
(レジャー白書) **Z41-AK438**

<社会・労働>

전국 출산력 및 가족보건·복지 실태조사 = Survey
on the national fertility family health and welfare /
김승권[ほか]저. -- 서울 : 한국보건사회
연구원, 2004. 3. -- 582p ; 24cm. --
(研究報告書 ; 2004-23)
ISBN: 8981873364(2003 년)
(全国出産力及び家族保健・福祉実態調査) **EC84-K12**

한영실 교수의 아름다운 우리 음식 / 한영실 지음.
-- 서울 : 숙명여자대학교 출판국, 2005. 2. --
300p ; 23cm
索引あり
ISBN: 8971821655
(韓榮実教授の美しいわが料理) **EF27-K12**

한국노동운동사 100 년의 기록 / 이원보 지음. --
서울 : 한국노동사회연구소, 2005. 5. -- 438p ;
23cm
ISBN: 8990497108
(韓国労働運動史 100 年の記録) **EL235-K6**

재난사례집 -- 서울 : 서울특별시. -- 冊 ; 26cm
2006(2006. 6)~
(災難事例集) **Z41-AK390**

<教育>

체육백서 -- 서울 : 문화관광부. -- 冊 ; 23cm
ISSN: 15997448
2003(2004. 6)~
(體育白書) **Z41-AK388**

<歴史・地理>

韓國人物史論著目錄 / 李基淳編. -- 서울 : 景仁文
化社, 2003. 4. -- 462p ; 27cm.
ISBN: 8949901781 **GE3-K34**

従来研究対象として取り上げられてきた韓国史上
の人物をハングル字母順に排列。各人物ごとに、研
究者名およびその研究者の著書名、論文名を掲載。
巻末に人物別索引と研究者別索引を付す。

일제협력단체사전 / 친일인명사전편찬위원회[編].
-- 서울 : 민족문제연구소, 2004. 12. -- xxxvi,
889p ; 27cm
ISBN: 8995330724(국내 중앙편)
(日帝協力団体事典) **GE8-K24**

1904 年から 1945 年まで、日本の植民地支配と侵
略戦争に協力した政府または民間団体が収録対象。
大韓帝国後期(1904~10 年)と日本の植民地期(1910
~45 年)に分け、団体を、政治・社会、経済、教
育・言論、宗教、文化・芸術の 5 つの分野ごとに、
設立年度順に排列。各団体について、団体名、存立
期間、性格、沿革、組織と参加者、主要活動、関連
事項、参考文献を掲載。巻末に人名索引を付す。

동아시아의 놀이 / 김광언 지음. -- 서울 : 민속원,
2004. 2. -- 718p ; 27cm
ISBN: 8956381216
(東アジアの遊び) **GE111-K1**

朝鮮半島で行われている 54 種類の民俗遊びにつ
いて、その由来や遊び方などを、史料や図版を交え、
中国、日本と比較しながら記述。巻末に引用文献と
索引を付す。

한국의 지명 = The place-names of Korea /
도수희 지음. -- 서울 : 아카넷, 2003. 6. -- 545p ;
24cm. -- (대우학술총서 ; 553)
ISBN: 8989103002(set) ; 8957330038
(韓国の地名) **GE121-K97**

도해 조선왕조실록 : 오백년 조선사를 한눈에 본다
 / 상종열 지음. -- 서울 : 이다미디어, 2002. 12. --
 485p ; 23cm
 文献あり
 索引あり
 ISBN: 8988350251
 (図解朝鮮王朝実録 : 五百年朝鮮史を一目で見る)

GE127-K197

광복 60 년 독도 600 년 / 서울언론인클럽 부설
 나라사랑 범국민운동본부[編]. -- 서울 : 서울언론
 인클럽 부설 나라사랑 범국민운동본부, 2005. 5. --
 2冊 ; 27cm
 (光復 60 年独島 600 年)

GE136-K94

1 卷は 1945 年の朝鮮独立から 2004 年までの現代
 史上の事件を写真で振り返り、日韓間で懸案事項と
 なっている竹島問題、歴史教科書問題、日本植民地
 支配に関する写真を掲載。2 卷は竹島の歴史と竹島
 関連報道記事、歴史教科書問題に関する日韓の立場
 と関連報道記事(2001 年、2005 年)、日本植民地支
 配の歴史などを記述。

**새로 쓰는 제주사 : 지방사, 역사 읽기의 새로운
 시도** / 이영권 지음. -- 서울 : 휴머니스트, 2005. 7.
 -- 527p ; 27cm

ISBN: 895862051X

(新しく書く済州史 : 地方史, 歴史解読の新しい試
 図)

GE169-K7

뉴스 25 시 : 365days -- 서울 : 한국조사기자협회.
 -- 冊 ; 27cm

2004(2004. 1)~

(ニュース 25 時 : 365days)

Z41-AK325

한국인물사전 -- 서울 : 연합뉴스. -- 冊 ; 31cm
 2006(2006. 2)~

(韓國人物辞典)

Z42-AK27

韓國国内の各分野の主要人物約 25,000 名、北朝
 鮮の人物約 5,000 名および物故者約 1,000 名につい
 て、氏名、生年月日、出身地、学歴、経歴、現職、
 著書などを掲載。

< 芸術・言語・文学 >

국학고전 국역서 서지정보 / 민족문화추진회 부설
 국역연구소[編]. -- 서울 : 민족문화추진회, 2003. 7-
 2004. 7. -- 2冊 ; 25cm

1: 비상업 출간분. 2: 상업 출간분

(国学古典国訳書書誌情報)

KJ41-K15

漢文資料のハングル訳の書誌情報について、1945
 年以降韓国で出版された非商業出刊本 1955 件、商
 業出刊本 640 件を掲載。一部資料については解題も
 付す。各巻末に原著者索引と訳者索引あり。

濟州俗談辭典 / 高在奂 지음. -- 서울 : 민속원,
 2002. 5. -- 610p ; 23cm

索引あり

ISBN: 8956380082

(濟州ことわざ辞典)

KJ42-K123

일본말 속의 한국말 : 韓日 고유어 비교사전 /
 김세택 지음. -- 서울 : 기과량, 2005. 11. --
 543p ; 23cm

(日本語の中の韓国語 : 韓日固有語比較辞典)

KJ43-K150

국어 연감 -- 서울 : 국립국어원, 2005-. -- 冊 ;
 24cm

2005(2005. 12)~

(国語年鑑)

Z42-AK23

한국미술 = Korean art -- 서울 : 월간미술. --
 冊 ; 25cm

ISSN: 12285471

2006(2006. 4)~

(韓國美術)

Z42-AK28

< 科学技術 >

과학기술 학술정보 : 검색과 활용 / 유사라 저. --
 서울 : 韓國圖書館協會, 2003. 11. -- 581p ; 26cm

ISBN: 897678071X

(科学技術學術情報 : 検索と活用)

M111-K1

1. 国内科学技術研究開発情報インフラ現況、2. 科
 学技術分野研究開発情報現況と活用、3. 主題分野別
 情報、4. 分野別情報検索事例の 4 章からなる。1, 2
 では国家機関、研究所、学会など作成の科学技術関
 係電子情報を概観。3 は関連機関・団体と各種デー
 タベースを分野別に紹介。4 にはレファレンス事例
 を掲載。巻末に索引を付す。

해양과학용어사전 / 한국해양학회 편. -- 서울 :
 한국해양학회, 2005. 10. -- 749p ; 23cm

ISBN: 8995401206

(海洋科学用語辞典)

ME2-K2

海洋科学に関する約 2 万語を収録。英韓編、韓英
 編からなり、英韓編はアルファベット順、韓英編は
 ハングル字母順に排列。英韓編は英語表記の見出し
 語に対応するハングル表記の見出し語および解説文
 を、韓英編はハングル表記の見出し語に対応する英
 語表記の見出し語およびそれが収録されている英韓
 編のページを掲載。

정보통신용어사전 / 한국정보통신기술협회 편. --
 제 5 판. -- 서울 : 두산동아, 2005. 1. -- 2238p ;
 22cm

付属資料: CD-ROM1 枚

ISBN: 8900132652

(情報通信用語辞典)

ND2-K3

コンピューター、インターネット、マルチメディ
 アなど、情報通信に関連した用語約 2 万語を収録。
 見出し語はハングル字母、数字、アルファベットの
 順に排列。巻末に略語索引と原語索引を付す。

**한국의 멸종 위기 야생 동식물 = Endangered wild
 species in Korea** / 원병오[ほか]저. -- 개정증보판.
 -- 서울 : 교학사, 2005. 7. -- 374p ; 20cm. --

(한국의 자연 시리즈 ; 11)

索引あり

ISBN: 8909110252

(韓國の絶滅危機の野生動植物)

RA4-K3

평양조류지 / 전길표, 오명석 저. -- 평양 : 과학기술출판사, 2005. 9. -- 266p ; 26cm (平壤鳥類誌) **RA567-K1**

平壤市の鳥類について、目別に、学名、英名、ロシア語名、中国語名、日本語名、図および解説文を掲載。巻末に参考文献および各国語の索引を付す。

고려의학대사전 / 편찬위원회[編]; 김동일[ほか] 집필. -- [平壤] : 의학과학출판사, 2005. 10. -- 941p ; 30cm (高麗医学大辞典) **SC2-K7**

高麗医学(韓医学)においてよく使われる基本的な用語や古い文献に登場する用語など、約3万余の用語を収録。見出し語はハングル字母順(北朝鮮式)に排列し、漢字を併記。

응급의료용어집 = Emergency medical dictionary / 국립의료원 중앙응급의료센터[編]. -- 서울 : 보건복지부 : 국립의료원 중앙응급의료센터, 2005. 10. -- 171p ; 21cm ISBN: 8995730005 (応急医療用語集) **SC724-K3**

科學館年報 / 국립중앙과학관 홍보협력과 편집. -- 대전 : 국립중앙과학관. -- 冊 ; 26cm 2004(2005. 6)~ **Z43-AK56**

< 学術一般・ジャーナリズム・図書館 >

韓國圖書館協會 60 年史 / 한국도서관협회 60 年사 편찬위원회 편찬. -- 서울 : 韓國圖書館協會, 2005. 9. -- 609p ; 27cm 年表あり ISBN: 8976780906 (韓國圖書館協會 60 年史) **UL3-K1**

국회도서관안내 = Guide to the National Assembly Library / 국회도서관[編]. -- 서울 : 국회도서관, 2004. 5. -- 78p ; 25cm (国会図書館案内) **UL215-K6**

인문과학과 예술의 핵심 지식정보원 / 한상완, 노영희 공저. -- 서울 : 연세대학교 출판부, 2004. 10. -- ix, 990p ; 26cm ISBN: 8971416661 (人文科学と芸術の核心知識情報源) **UL731-K3**

人文科学と芸術分野における目録、事典、雑誌、ウェブサイトなどの情報源を、細分化した分野別に収録するほか、代表的な出版社やデータベース提供機関の概要を掲載。巻末に参考文献およびハングル索引、欧文索引を付す。

규장각 소장 의궤 해제집 / 서울대학교 규장각[編]. -- [서울] : 서울대학교 규장각, 2003. 10-. -- 冊 ; 27cm (奎章閣所藏儀軌解題集) **UP72-K15**

海外典籍文化財調査目録 : 日本 天理大學 天理圖書館 所藏 韓國本 / 국립문화재연구소[編]. -- 대전 : 國立文化財研究所, 2005. 12. -- 517p ; 27m 文献あり 索引あり ISBN: 8981244995 **UP72-K19**

전국공공도서관 독서교실 운영사례집 / 국립중앙도서관 편집. -- 서울 : 국립중앙도서관. -- 冊 ; 26cm

2005 년도(2005. 12)~ (全国公共図書館読書教室運営事例集) **Z45-AK21**

국가기록연보 -- 대전 : 국가기록원, 2005-. -- 冊 ; 26cm 2005(2005. 10)~ (國家記録年報) **Z45-AK22**

國立博物館年報 = Annual report National Museum of Korea -- 서울 : 國立中央博物館. -- 冊 ; 26cm 2004(2005. 9)~ **Z45-AK23**

日本語の部

< 社会・労働 >

食歩歩きが楽しくなる韓国料理用語辞典 / 鄭銀淑編. -- 東京 : 日本經濟新聞社, 2005. 10. -- 334p, 図版 16p ; 19cm ISBN: 4532165369 **EF27-H562**

< 歴史・地理 >

現代韓国社会を知るためのハンドブック : 韓国放送通信大学校テキスト / 韓均子編著 ; 館野晰訳. -- 東京 : 明石書店, 2006. 4. -- 606p ; 19cm 文献あり ISBN: 4750322768 **GE136-H85**

< 芸術・言語・文学 >

韓国民芸の旅 / 高崎宗司編著. -- 増補版. -- 東京 : 草風館, 2005. 12. -- 116p ; 21cm ISBN: 488323164X **KB221-H2**

< 科学技術 >

朝鮮王宮の樹木 : 韓国みどりの世界 / 朴相珍訳著 ; 滝口恵子訳. -- 東京 : 世界書院 (発売), 2005. 10. -- 424p ; 22cm ISBN: 4792720818 **RB321-H71**

< 学術一般・ジャーナリズム・図書館 >

韓国の出版事情 : 初めて解き明かされる韓国出版界の現状 / 館野晰, 文[ヨン]珠著. -- 市川 : 出版メディアパル, 2006. 5. -- 142p ; 21cm. -- (本の未来を考える=出版メディアパル ; no. 10) ISBN: 4902251108 **UE21-H7**

日本現存朝鮮本研究. 集部 / 藤本幸夫著. -- 京都 : 京都大学学術出版会, 2006. 2. -- 1316p ; 31cm 付属資料: CD-ROM1 枚(12cm) 文献あり ISBN: 4876986665 **YU7-H3615**

欧文の部

<歴史・地理>

An illustrated guide to Korean culture : 233 traditional key words / the National Academy of the Korean Language. -- Seoul : Hakgojae, 2002. -- 479 p. : col. ill. ; 23cm.
Text in English with some Korean.
Includes bibliographical references (p. 471-473) and index.
ISBN: 8985846981 **GE121-A20 (GE121-P3)**

諸地域

北東・東アジア

<北東・東アジア全般>

日本・中国・朝鮮/書道史年表事典 / 書学書道史学会編. -- 東京 : 萱原書房, 2005.1. -- 505p ; 18cm
ISBN: 4860120116 **KC2-H15**

<モンゴル>

モンゴル語ことわざ用法辞典 / 塩谷茂樹, E. プレブジャブ著. -- 東京 : 大学書林, 2006.2. -- 356p ; 19cm
ISBN: 4475018730 **KJ113-H5**

東南アジア

<インドネシア>

Survei usaha terintegrasi. Profil usaha kecil dan menengah tidak berbadan hukum Indonesia. -- Jakarta : Badan Pusat Statistik. -- ; 21×29cm
2002 ~ **Y735-ZS-162**

Annual report / Partnership for Governance Reform in Indonesia. -- Jakarta : Partnership for Governance Reform in Indonesia. -- ; 30cm
2003 ~ **Z61-J125**

<シンガポール>

Kompass. Singapore. -- Singapore : Kompass South East Asia. -- ; 30cm
Title from cover. -- Variant title : Singapore trade register. -- Consists of 2 vols.
28th ed. (2006) ~ **Z61-J126**
「Company Information」 「Products & Services」の2巻からなる。第1巻は製造、貿易、サービス産業の在シンガポール企業 20,000 余社について、所在地、連絡先、役員名、業種、商号、ブランド名、親会社、従業員数、創立年などを収録。第2巻は50,000 余の製品、サービス名と提供する企業名を収録。排列は、第1巻は企業名のアルファベット順、第2巻は Kompass 分類に基づく製品・サービスコード順。第1巻頭に資本の国・地域別索引、第2巻頭に製品・サービス索引、巻末に代表企業索引とブランド索引を付す。

Singapore 1000. -- Singapore : DP Information Group. -- ; 27cm
“Singapore’s top corporations ranked by financial performance”
19th ed. (2006) ~ **Z61-J135**

Singapore SME 500. -- Singapore : DP Information Group. -- ; 27cm
“Singapore’s top small & medium enterprises ranked by financial performance”
8th ed. (2006) ~ **Z61-J136**

南アジア

<南アジア全般>

A grammar and dictionary of Indus Kohistani / by Claus Peter Zoller. -- Berlin : Mouton de Gruyter, c2005-. -- v. ; 24 cm. -- (Trends in linguistics. Documentation ; 21-1)
In English and Indus Kohistani. -- Includes bibliographical references and indexes.
ISBN: 3110179474 (hardcover) **(KN52-P17)**
コーヒスターニー語は、ダルド諸語の一つで、パキスタン北部で使用されている。本書は、第1章言語の紹介、第2章 辞書解説、第3章 参考文献、第4章 コーヒスターニー語—英語辞書、第5章 英語—コーヒスターニー語辞書、第6章 古代インド・アリア語起源の単語リストの、6章構成。辞書の見出し語は、発音をアルファベット表記しており、約8,000語を収録。

Database on medicinal plants used in Ayurveda / [compiled and edited by] P.C. Sharma, M.B. Yelne, T.J. Dennis ; assisted by Aruna Joshi ... [et al.]. -- New Delhi : Central Council for Research in Ayurveda & Siddha, Deptt. of ISM & H, Min. of Health & Family Welfare, Govt. of India, 2000-. -- v. : col. ill. ; 25 cm.
Vol. 6-7 [compiled and edited by] : K.V. Billore ... [et al.]. -- Includes passages in Sanskrit (roman). -- Includes bibliographical references and indexes. **(SD121-P6)**

西アジア

<西アジア全般>

Historical dictionary of Sufism / John Renard. -- Lanham, Md. : Scarecrow Press, 2005. -- xliii, 351 p. : ill., maps ; 22 cm. -- (Historical dictionaries of religions, philosophies, and movements ; no. 58)
Includes bibliographical references (p. 279-349).
ISBN: 0810853426 (hardcover) **(HR32-P16)**

Librarianship and information science in the Islamic world, 1966-1999 : an annotated bibliography / Sterling Joseph Coleman, Jr. -- Lanham, Md. : Scarecrow Press, 2005. -- ix, 425 p. ; 22 cm.
Includes index.
ISBN: 0810851792 (pbk.) **UL21-B11 (UL21-P3)**

中東、北アフリカ、南アジア、東南アジア、中央アジアなどの33カ国について、現地語も含む約1,950件の文献を収録。対象国別、著者のアルファベット順に排列し、各文献に解題を付す。

A descriptive catalogue of Oriental manuscripts at St John's College, Oxford / Emilie Savage-Smith ; with contributions by Geert Jan van Gelder ... [et al.]. -- Oxford : Oxford University Press, 2005. -- xix, 155 p., [24] p. of plates : ill. (some col.) ; 26 cm.

Includes bibliographical references and indexes. ISBN: 0199201951 (cased) **UP72-B28 (UP72-P50)**

アラビア語・ペルシヤ語21点34タイトル、ヘブライ語2点、トルコ語1点、シリア語1点、エチオピア語2点、グジャラート語1点の写本について、書誌事項、形態的記述、内容、書き出しと終わりの語句、所蔵者についての記述などを収録。アラビア語・ペルシヤ語写本については、天文学、数学、軍事、など8の主題に分ける。余白に書かれた詩23点についての解説も収録。巻末に写本番号、著者、書写年、タイトル、旧蔵者による索引のほか総索引を付す。

Catalog of the Arabic and Persian books in the Library of Toshihiko Izutsu = 井筒俊彦文庫目録 アラビア語・ペルシヤ語図書部 / 慶應義塾図書館編. -- 東京 : Keio University Library, 2003.1. -- 471 p. ; 31 cm.

English, Arabic, and Persian. -- Bibliography of Toshihiko Izutsu's writings : p. 10-14.

UP171-B1 (UP171-P1)

アラビア語、ペルシヤ語、非ラテン文字言語の図書2,422件を収録。タイトルと責任表示はアラビア文字、著者標目、書名標目や注記などはラテン文字で表記。排列は著者標目のアルファベット順。巻末に人名索引、書名索引を付す。人名索引には人名件名を含む。

<イスラエル>

Theological dictionary of rabbinic Judaism / Jacob Neusner. -- Lanham, MD : University Press of America, c2005. -- 3 v. ; 23 cm. -- (Studies in Judaism)

ISBN: 0761830294 (pt. 1) ; 0761830286 (pt. 2) ; 0761830278 (pt. 3) **HR2-B1 (HR2-P7)**

「Principal theological categories」 「Making connections and building constructions」 「Models of analysis, explanation, and anticipation」の3巻からなる。第1巻はミシュナ、タルムード、ミドラシーの主要な32の主題についての解説論文を収録。第2巻は各主題の関係性について、第3巻はそれらの実践についての考察を収録。各巻末に相互参照索引を付す。

The dictionary of Jewish biography / Dan Cohn-Sherbok. -- London ; New York : Continuum, 2005. -- lxvi, 308 p. [4] leaves of plates ; 24 cm.

ISBN: 826462502 **HR2-B3 (HR2-P8)**

聖書の登場人物から現代の映画スターまで、分野、年代ともに幅広く、約4,000人を収録する。巻頭に歴史地図、索引等を付す。

Die jiddischen Drucke der Bayerischen Staatsbibliothek : alphabetischer Katalog mit einem Verfasserregister in hebraischer Schrift = The Yiddish printed books in the Bayerische Staatsbibliothek : alphabetical catalogue with an index of names in Hebrew script. --

Munich : K.G. Saur, 2004. -- xv, 699 p. ; 30 cm. -- (Schriftenreihe / Bayerische

Staatsbibliothek ; Bd. 3)

Pref. and introd. also in English.

ISBN: 3598240619 (hd. bd.)

UP72-B34 (UP72-P51)

<イラン>

Women and education in Iran and Afghanistan : an annotated bibliography of sources in English, 1975-2003 / Mitra K. Shavarini, Wendy R. Robison. -- Lanham, Md. : Scarecrow Press, 2005. -- vii, 120 p. ; 22 cm.

Includes bibliographical references (p. [111]-116) and index.

ISBN: 0810851024 (pbk.)

(F1-P6)

<トルコ>

Die Turko-Tatarische Presse der Dobrudscha 1897-1940 : annotierter Katalog : unter Verwendung der Vorarbeiten von Volker Adam / Huseyin Aguicenoğlu. -- Frankfurt am Main : P. Lang, c2004. -- vi, 252 p. : ill. ; 23 cm. -- (Heidelberger Studien zur Geschichte und Kultur des modernen Vorderen Orients ; Bd. 31)

Includes bibliographical references.

ISBN: 3631526024 (pbk.)

(UC129-P5)

ドブルジャ地方(黒海西岸からドナウ川河岸にいたる地方)のトルコ人が発行していた新聞25タイトルについて、副題、発行期間、刊行頻度、出版地、価格、使用言語、論調など15項目の解説と紙面を掲載する。

北アフリカ

<エジプト>

A pocket dictionary of the spoken Arabic of Cairo : English-Arabic / Virginia Stevens ; Maurice Salib. -- New rev. ed. -- Cairo ; New York : American University in Cairo Press, c2004. -- xvi, 160 p. ; 16 cm.

ISBN: 9774248392

(KM22-P23)

中央アジア

<中央アジア全般>

Tatarsko-russkii slovar : okolo 25000 slov / pod redaktsiei F.A. Ganieva ; [avtory, I.A. Abdullin ... et al.]. -- Izd. 4., ispr. i dop. -- Kazan : Tatarskoe knizhnoe izd-vo, 2004. -- 486 p. ; 22 cm.

別タイトル: Tatarcha-ruscha suzlek : 25000 chamasy suzne echeda ala

ISBN: 5298012337

(KJ122-P24)

レファレンスツール紹介⑤

中国の人名・別称を調べる

中国では近代まで、本名のほかにも幼い時に呼び名として「幼名」をつけ、成人すると通称として「字」をつける習慣がありました。そのほか、作家によっては、複数のペンネームを時に応じて使い分ける場合があったり、著名人の多くは、趣味や副業に応じて号などの別称を持っていることがあります。今回は、中国の人名・別称を調べる際のツールを、質問例にそってご紹介します。(〈 〉内は当館請求記号。)

質問例. 「『竞业旬报』1906年第3期に掲載されている「说雨」の著者：期自胜生について知りたい。」

まずは、一般的な人名辞典を調べてみましょう。主なものを以下にご紹介します。

・『中国历代人名大辞典』上海古籍出版社, 1999 <GE12-C75>

古代から辛亥革命までの中国の歴史上の人物約54,500人を、筆画順で収録しています。各項目の内容は、生没年・姓名異体字・出身地・別称・親族関係・経歴・主要学説・諡号・主要著作などです。巻末に四角号碼索引を付しています。

・『中國人名大辭典』上海書店, 1984 <GE12-C3>

商務印書館 1921年刊の影印本です。古代から清末までの人物約4万人を出生地・別称・経歴などと共に筆画順で収録しています。本編の後に補遺、付録として「姓氏考略」「異名表」、巻末に四角号碼索引を付しています。

・『近代中国人名辞典』震山会, 1995 <GE12-G2>

1840年から1949年までを中心に約1,100名の人物を収録しています。各項目の内容は、姓名のほか生没年月日・別称・出身地・人物類型など、排列は拼音順です。巻頭に拼音索引、五十音順索引を付しています。1件ごとの経歴・解説が比較的詳しい点が特徴的です。

・『現代中国人名辞典』震山会, 1966-1995 <282.203-Ka976g><GE12-6><GE12-G1>

1966年版, 1972年版, 1978年版, 1982年版, 1986年版, 1995年版の6度にわたり出版されており、アジア情報室ではこのうち1972年版, 1978年版, 1986年版, 1995年版を所蔵しています。刊行当時活躍している各界の著名人および一部の故人につき、民族・職業・経歴などを五十音順で収録しています。巻頭に五十音順索引と難解字・簡体字の字面索引、ウェード式拼音索引を付しています。

・『中国人名大词典 历史人物卷』上海辞书出版社, 1990 <GE12-C27>

古代から1949年までの人物約14,000人を、生没年・出身地・経歴などと共に筆画順で収録しています。

・『中国人名大词典 当代人物卷』上海辞书出版社, 1992 <GE12-C27>

中華人民共和国成立から1986年までの中央・地方の指導者、各分野の著名人など約17,970人を、生没年・経歴・顔写真などと共に筆画順に収録しています。巻末に拼音索引を付しています。

・『民國人物大辭典』河北人民出版社, 1991 <GE12-C95>

1912年の中華民国成立から1949年の中華人民共和国成立までの民国時期の、政界・軍・経済界・科技文化教育分野・宗教界など各界の人物を筆画順で収録しています。各項目の内容は、生没年・別称・出身地・経歴・主要著作などです。

・『实用中国名人辞典』吉林文史出版社, 1988 <GE12-C23>

古代から1919年の五四運動まで、歴代の人物を年代順に収録しています。巻末に筆画索引と拼音索引を付しています。

・『中國近代名人圖鑑』天一出版社, 1977 <GE12-C62>

中国近代の人物100人を、その肖像と共に中国語と英語の解説を付して収録しています。巻末にアルファベット順索引(アルファベット表記の横に漢字表記あり)を付しています。

・『中华当代文化名人辞典』中国广播电视出版社, 1992 <GK2-C5>

1990年までの芸術・スポーツなど文化関連の人物約8,000人を分野ごとに大別し、各分野内は筆画順に排列して収録しています。項目の内容は、専門・民族・出身地・学歴・論著などです。巻末に筆画索引と拼音索引を付しています。

以上の人名辞典を調べてみましたが、「期自胜生」では見当たりませんでした。別称の可能性もあるので、次に別称辞典もいくつか調べてみます。

・『**中国人名异称大辞典**』山西人民出版社, 2002 <GE12-C78>

古代から1949年までの人物約50,000人、異称約10万件を経歴などと共に筆画順で収録しています。収録対象の異称には、幼名・学名・筆名・小字・別字・封号・諡号などのほか、場合によっては官職なども含まれています。総合巻で人名から、検索巻の異称索引で異称から検索できるようになっています。

・『**20世紀中华人物名字号辞典**』法律出版社, 2000 <GE12-C90>

政治・経済・軍事・外交など20世紀の各界の人物19,305人を、生没年・出身地・地位略歴などと共に収録しています。本名・字・号・筆名などのうち、通用名を項目として拼音順に排列しており、巻頭に筆画索引を付しています。

・『**中国近现代人物名号大辞典**』浙江古籍出版社, 1993 <GE12-C53>

1840年から1991年ころまでの各分野の著名人10,112人を、筆画順に収録しています。巻末に四角号碼検字の名号索引を付しており、本編の項目に挙がっている以外の名号から引くこともできます。本編の十二画のところには「期」で始まる名前は含まれていませんでしたが、名号索引で引いたところ「期自勝生 胡适」とありました。

・『**現代中国人物別称総覧**』汲古書院, 1986 <GE12-50>

この資料は1912年以降に死没した、あるいは現存している人物の別称を集めたもので、姓名(場合によっては筆名などの通用名)を五十音順に並べ、別名、字、筆名など細かく分類して掲載しています。巻末には筆画順の人物索引と別称索引、ローマ字別称索引がついており、本名、別称どちらからでも検索可能となっています。この資料によると、胡適の本名は「胡洪驊」で、「期自勝生(期自勝生)」のほか「鉄児」「蔵暉」「胡天」「蝶児」「HSC」など25種類ものペンネームを持っていたことがわかります。

念のため、『胡适研究論稿』(四川人民出版社, 1985 <GK326-C19>)に含まれる「胡适年譜」で確認したところ、確かに1906年の箇所に『**竞业旬报**』に「**说雨**」という作品を発表したことが書かれています。

「期自勝生」＝「胡適」であることが確認できたので、次にその事績を調べるため、文学関係の辞典を検索します。

・『**20世紀中文著作者笔名录**』广西师范大学出版社, 2002 <GE12-C81>

この資料は、20世紀の中国内外の中文著作者(職業作家以外も含む)約15,000人とそのペンネーム約40,000件を拼音順に収録しています。本名、ペンネームいずれからも引くことができます。巻頭の頭文字拼音索引で「期」の拼音qiを探し、該当頁からさらに拼音順で「期自勝生」を検索すると、Hu, Shi 胡适(1891-1962)とあります。

・『**中国文学大辞典**』天津人民出版社, 1991 <KK62-C63>

古代から現代までの文学に関する、作家名・作品名・思潮・流派などの単語約33,000件を、筆画順で収録しています。1～8巻のうち第1巻が索引となっており、筆画順目録、分類索引、拼音索引で検索が可能です。「胡適」は第6巻に収録されており、その著作活動を中心に解説がなされています。

・『**中国现代文学词典**』上海辞书出版社, 1990 <KK62-C45>

1986年までの現代文学に関する単語2,633件を、専門用語・流派・人物などに分類、各分類の中を年代順に排列して収録しています。巻頭に分類目録、巻末に「文学年表(1915-1986)」などの付録のほか、筆画索引が付されています。人物の項には、各項ごとに経歴のほか筆名と主要著作も収録されており、「胡適」の項の筆名欄には「期自勝生」も載っています。

・『**中国近代文学大辞典**』黄山书社, 1995 <KK62-C96>

1840年のアヘン戦争から1919年の五四運動までの間の、作家名・作品名など文学関連の単語約4,500件を、筆画順で収録しています。作家についてはこの時期の著名な作家以外に、関連する政治家・思想家・画家や蔵書家、近代文学に深く関わりのある収録時期前後の作家なども含まれています。巻末には「中国近代文学大事記」のほか分類索引と拼音索引が付されています。「胡適」の項では、まず時系列でおおまかに経歴をたどったあと、その思想や主張が紹介・解説してあります。

さらに、最初に調べた各種人名辞典を「胡適」の名で再度検索してみました。『**近代中国人名辞典**』<GE12-G2>の「胡適」の項目には、誕生から死没まで見開き1ページ超におよぶ経歴・解説が付されています。『**現代中国人名事典**』のうち、1972年版<GE12-6>には略歴のほか、著書が多めに挙げられています。『**民国人物大辞典**』<GE12-C95>では、生没年・別称などのほか、経歴が月レベルで時系列的に紹介されており、細かな動向を追いやすくなっています。『**中华当代文化名人大辞典**』<GK2-C5>では、「胡適」は哲学者・思想家として哲学に分類されています。

アジア情報室では、この他にもいろいろな分野・時代の人名・別称検索ツールを所蔵しています。また、AsiaLinks内の中国語圏主題別データベース(http://www.ndl.go.jp/jp/service/kansai/asia/link/east/link_chndb.html)にも、オンラインで検索可能な人物データベースを掲載していますので、こちらでもご活用ください。(清水扶美子)

第72回国際図書館連盟(IFLA)年次大会(WLIC 2006 Seoul)に参加して 石川武敏 (国立国会図書館アジア情報課長)

8月20日から24日まで韓国ソウル江南区のCOEXを会場として標記大会が開催された。アジア地域でのIFLA年次大会は1980年マニラ、86年東京、92年ニューデリー、96年北京、99年バンコクに続き6回目である。なお、大会に先立って筆者が参加したアジア・オセアニア分科会主催のサテライトミーティングについては『国立国会図書館月報』548号(2006.11)を参照されたい。

開会式では金大中元大統領が図書館の社会的重要性を訴える格調高いスピーチを行い、国家の威信をかけた大会運営であることが感じられた。

参加した分科会をいくつか紹介する。新聞分科会では、伝統的な新聞をテーマにする報告とインターネット新聞をテーマにするものが発表された。前者としては、当館からの新聞マイクロ化事業と新聞総合目録事業に関する発表やドイツのWaravenns氏からの初期東アジアの新聞の書誌事項に関する発表があった。後者としては、ソウル経済新聞チャン・ソンプァ記者からインターネットにより情報流通が双方向化し、ジャーナリストの役割が情報の伝達者から情報の分析・評価・整理という役割に転換したという発表があり、イリノイ大学図書館からは世界のデジタル新聞を教育に活用し多様な観点を理解させる実践例の発表があった。インターネットの普及により新聞自体のあり方がすでに変質したことが印象づけられた。新聞の社会的役割が今後どう変容するのかは予想しがたいが、図書館としてもインターネット新聞の動向を把握しておく必要があるだろう。

多文化サービス分科会では、ビルマ難民のSoe Wynn Shein氏から「モウ・タウ・チェー—日本初のビルマ語図書館」と題して、2003年東京の高田馬場に在日ビルマ人のために開設されたビルマ難民図書館の活動が発表された。また、群馬県大泉町立図書館の糸井昌信前館長から、全人口の15%が外国人(その大半が日系ブラジル人)という同町の多文化サービスの実践例の報告があった。

地誌地図図書館分科会は、「どちらの地名か?場所の地理的名称」をテーマとして、A・K・オーザ分科会長による「地名—単なる名称か、過去への一瞥か」とイ・ギソク(李琦錫)ソウル大名誉教授・東海協会会長による「東海か日本海か」の2本のペーパーが発表された。冒頭に同分科会事務局から、このテーマ設定は韓国からの要望によるものであり、分科会として植民地支配に由来する地名を改める世界の趨勢を考慮し取り上げることにしたとの説明があった。この背景には、当館がイ氏の発表予定原稿について日本海呼称が日本の朝鮮統治に関係あるかのような事実誤認に基づく主張がある上、二国間の高度に政治的な問題をテーマとすることはIFLAの目的から逸脱するとして、IFLAおよび分科会に対して疑義を呈してきた経緯がある。

本分科会でのイ氏の発表要旨は以下のとおり。「東海」の呼称が5世紀には中国・朝鮮で確立していたことは史料から明らかである。1850年までに作られた西洋古地図約760例を調査したところ、マテオ・リッチの「坤輿万国全図」を唯一の例外として、それ以外の古地図においてはすべて朝鮮海または東海に相当する呼称が使用されていた。それにもかかわらず、日本が朝鮮を統治していた時期の1929年に国際水路会議で「日本海」の呼称が採用されたという経緯がある。そこで韓国政府は1992年以降「日本海」の呼称を問題視し「東海」を用いるべきだと主張している。また、国連地名標準化会議はexonym(第三者による呼称)をendonym(ある土地、民族の自称)に置き換えるよう勧告しており、日本の主張どおり「日本海」の呼称が欧米によって確立されたのであれば、それを廃して固有の名称を使うべきであろう。最近のニュースや地図帳等出版物においては当該海域名を空欄とするか「東海」を併記する例が増えている。

この発表に対し、当館の樋山千冬総務課課長補佐から次のようなコメントが呈された。イ氏は約760点の古地図を調査し、大部分が「東海」または「朝鮮海」の表記だというのが、日本の外務省が行った調査では米国議会図書館だけでも当該地域を含む古地図は1,435点あり、その大半が「日本海」と表記している。また、西洋古地図中の“Oriental Sea”は「東洋の海」と解すべきであり「東海」の根拠とするのは誤りである。「東海」確立の根拠とした史料についても中国の東にある渤海を指すもの、あるいは朝鮮半島の東側沿岸部を指すものであり、必ずしも当該海域を指すものではない。この分科会がこのようなテーマ設定となり、韓国政府の政治的主張の一方的な流布の場となったことを憂慮する。

これに対するイ氏の回答は次のとおり。教の違いは自分が古地図を1850年までのものと定義したのに対し、日本外務省は1900年までの地図も含めて調査しているためであろう。東アジアでは方角の概念が重要であるため、東にある海を「東海」と呼んで何ら不思議ではない。IFLA分科会のテーマ設定についてはコメントする立場にはない。この件について他に発言者はなくこのまま終了した。

筆者としては、韓国政府の主張と実質変わるところがないイ氏の発表内容は図書館業務との関連がほとんどなく、IFLAの目的にも合致しているとはいいたいとの感想を持った。コメントに対するイ氏の回答も射たものではなかった。分科会のテーマ設定については、主催者側が韓国側の主張を無批判に受け入れたために不適切なものになったと思われる。このようなことにならないよう今後も注視していく必要がある。

アジア情報室通報 (季刊) 第4巻第4号 2006年12月

編集 国立国会図書館関西館資料部アジア情報課

発行 国立国会図書館

印刷 株式会社石田大成社

〒619-0287 京都府相楽郡精華町精華台 8-1-3

TEL 0774 (98) 1371 FAX 0774 (94) 9115

〒100-8924 東京都千代田区永田町 1-10-1

TEL 03 (3581) 2331 (代表)

〒604-0087 京都市中京区丸太町通小川西入

TEL 075 (211) 9112 (代表)